

循其私 HER FRAGRANCE · 味道



EUROPE IN A BOTTLE 香水瓶中的欧洲风情

就如同这个世界上有多少位读者就有多少位哈姆雷特一般，我们每个人对于欧洲的诠释与喜好都各不相同。更何况这样一块神奇的土地所孕育出的各色文化风情又是如此的迥然，令人流连。而对于天性浪漫又喜欢捕捉各地风情的调香师而言，欧洲自然是个绝佳的题材。现在就为您展开一场嗅觉之旅。

栏目编辑_许可 策划/撰文_Bach2000 摄影_韩国摄影师和欧洲作者 部分图片_Corbis 视觉_Phoebe Chan



欧洲的一城一镇都极富个性，一座城显现出一群人独有的文化与内涵，所以对于这座城市的诠释又岂容他人指手画脚？想要描绘，非那些久居于此的人莫属。而他们自然也愿意将这份感情化为种种的形态加以留念，香水正是其中的一种。

我们离开上一期的巴黎却跨入另一个充满绚烂色彩的地方——普罗旺斯。法国南部迤迤的风情在紫色薰衣草的烘托下弥漫着无尽的魅力。自从以简约写意风格知名的Jean Claude Ellena执掌爱马仕香水部之后，他就不断调制出闲适优雅又带有主题色彩的香水作品。其中自然以高端系列Hermessence最为夺人眼球。每年都会依照当年的爱马仕主题加上JCE自己天马行空的创意。2009年推出了Brin de Reglisse，其灵感就是来自于法国南部的薰衣草田。香水将那股吹过薰衣草田的絮风捕捉，加入甘醇的甘草，营造出独树一帜的简约轻柔但却浪漫的气息。同样以普罗旺斯为主题的护肤品牌欧舒丹也有一系列薰衣草主题的香水及沐浴系列，自然简单清新。这里的风情还吸引了许多其他品牌：加拿大歌手Celine Dion推出过一款普罗旺斯之春（Spring in Provence），护肤品牌Clean出过一款干净的普罗旺斯（Clean Provence），德国高级女装品牌Escada有一款甜美至极的普罗旺斯之夏（Un Été En Provence），英国沙龙品牌Jo Malone则以普罗旺斯的马鞭草为灵感推出了Verbenas of Provence……

位于普罗旺斯蓝色海岸大区的香水之都格拉斯是香水迷不可不去的朝圣之地。这里原本因源源不绝的水源而成为皮革生产重镇，聪明的皮革师傅们为了减弱皮革的腥臭，在其中塞入薰衣草等香料，瞬间风靡欧洲贵族之间。而由于普罗旺斯地区的温暖气候与肥沃的土壤，这里成了花农种植薰衣草、玫瑰、茉莉、夜来香等各种香材的好地方。19世纪香水业取代了皮革业成为格拉斯的经济支柱。为了满足巴黎香水商们的要求，格拉斯的香水工厂开始销售香精油。如今镇中的两大老牌Molinarid与Fragonard 将自己的香水厂改造成了香水博物馆，在这里游客可以了解到香精的各种萃取方式，不同时期的香水瓶安静地躺在玻璃柜中闪烁着昔日的光彩。游客还可以参与他们的调香课程，在调香师的帮助下创作一款属于自己的味道。在这里您并非只是与香水擦肩而过，而是真实地走在香水发展的历史中。镇中的每栋建筑，甚至一草一木或多或少都与与香水工业的发展有着千丝万缕的关系。

从法国到英国除了飞机还有Eurostar欧洲之星火车横穿英吉利海峡，从巴黎市中心的Gare du Nord火车站只需2个半小时就可以到达伦敦的St. Pancras火车站。而伦敦又是另一番都市光景，在那里时髦现代与古典端庄的建筑相互依存，交相呼应。

在上篇文字中谈到法国老牌Caron曾经出过一款双城记：伦敦-巴黎（London-Paris），其他同样以伦敦为香水名的几乎都被英国自家品牌所涵盖：Burberry、Dunhill、Paul Smith和Jaeger，这些品牌都出过一款叫London的香水。化妆品品牌Rimmel还有一个系列的伦敦香水——London Chic、London Cool、London Flirt、London



Glam、London Glitz……除了伦敦，英国本身也为众多品牌带来灵感。英国绅士护理品牌Czech & Speake有一款香水叫作牛津与剑桥（Oxford & Cambridge），是一款传统绅士型的薰衣草香水；Dana也有出过与英国有关的香水叫Cambridge与British Sterling，娇兰的德比（Derby）描绘的同名城市也在英国。

这里不得不说说三家伦敦的百年老店，他们的共同点就是都为皇室御用：Floris与Penhalgon's这两家不仅代表着伦敦精英阶层发发休闲的必到之处，同时也为皇室贵族以及上流社会提供精致的香水及卫浴护理。而她们的众多香水都与英国的历史和诸多名流有着紧密的联系，Floris Bouquet de la Reine是为了纪念英国女皇的金婚，而这支香水名字本身就译为“女皇的花束”；Floris N0.89 是以Floris位于伦敦Jermyn街总店的门牌号为名，同时这支极富传统英伦男士风格的香水还成为英国著名的虚幻人物——风流特工James Bond



上图：伦敦百年老店Penhaligon's



的喜爱；Floris Malmaison是1830年的老香，至今依然出售，虽是女香，却赢得了当时英国时尚偶像、大作家Oscar Wilde的喜爱，成为他彰显自我个性的利器。再看Penhaligon's，他家1872年出品的第一支香水Hammam Bouquet的灵感来源于绅士名流云集的伦敦Jermyn街上的土耳其浴室，水汽弥漫的气息让使用者彻底放松；Blenheim Bouquet的名字里有着与伦敦乃至整个英国都紧密相连的一个名字——Blenheim宫，此地就是英国贵族首相丘吉尔的出生地。Jubilee Bouquet与Floris“女皇的花束”背后的故事相似，只不过这支香水是为了纪念女皇1972银婚纪念所调制的。在2010年Penhaligon's推出了一支新香Sartorial，顾名思义就是以伦敦最为著名的定制西装一条街Savile Row为名，以Savile Row 16号的Norton & Sons高级定制西装店内的气味为灵感创造的一支有趣的味道。还有一家式微的英伦老牌Crown也是不能错过的。于1872年创立于伦敦，其Flower Fairies（花仙子系列）让这家香水屋尝到了成功的滋味，而英国维多利亚女皇更是因为对其香水的喜爱而将自己的皇冠形象使用权赋予她家。从此Crown香水的瓶盖就是女皇皇冠的形状。这在香水史上是极其罕见的。而她家的顾客名单也都是非富即贵之辈，包括英国国王爱德华七世，奥地利皇后Elisabeth，格拉特·盖博，查理·卓别林，英国军官托马斯·爱德华·劳伦斯中校（“阿拉伯的劳伦斯”）等。

离开英国，我们继续前行，机场成了我们最熟悉的陌生地。Histoires de Parfums品牌的创始人Gérald Ghislain有一个有趣的香水项目：The Scent of Departure。或许这并非是一瓶香水，而是每个机场的纪念物，以机场的行李标签为包装设计，香水名字则是众多城市名字。我们正好要去德语区，从慕尼黑到法兰克福，再到绿树环抱的维也纳，每个城市的机场都被调香师充满趣味的气息包围，这些绝妙的想法让我们在机场等候时不再寂寞无聊，至少有一款有趣的味道陪伴。

虽然以德国命名的香水并不多，印象中只有德国品牌Joop!出品过一款香水名叫柏林（Berlin）。但德国小镇科隆却在香水史上有着举足轻重的地位，而当地生产的4711也称为小镇的代表。它之所以著名是因为这款古龙水是迄今为止仍然还在销售的年纪最大的香水。而且只要具有基本的香水常识就会知道，香水按照香精浓度的不同可以分为Parfum、Eau de Parfum、Eau de Toilette、Eau de Cologne等种类。其中Eau de Cologne（古龙水）这一叫法，就来自于Cologne——德国科隆。故事要从大约300年前说起，一位意大利老头Johann Maria Farina来到科隆（Cologne），并在小镇上建立了一个作坊，生产世界上最早的古龙水。1714年他为其取名为Farina Eau de Cologne。大半个世纪以后，同样住在科隆村里的Muehlens家族也开始生产Eau de Cologne。Johann Maria Farina的后代就开始维权，说Muehlens的产品是高仿A货，而Muehlens家族则坚称自己所生产的古龙水配方是Muehlens结婚时，一位修士的结婚礼物。最后闹上法庭，侵权官司打了几十年，最后Muehlens家族败诉，被判不得使用Farina的名字。Muehlens不得不用当时的门牌号码4711作为新名字，就有了今天的4711 Eau de Cologne。但是直到今天为止，两家的古龙水上都有Original（最早的）的标记。4711的标签上第一排Echt Kolnisch Wasser，就是德文中Original Eau de Cologne的意思。这其中的恩怨情仇不免为科隆这个小镇在举世闻名的大教堂之外又增添了一份谈资，并且在香水领域中也永远留下它的名字。

从德国再去到意大利。这个热情迷人的国度自然也有着大把大把的灵感激励着调香师们的创作。意大利“开司米女王”的Laura Biagiotti有罗马（Roma）男女香和威尼斯（Venezia）男女香；奢华皮革品牌Fendi也有款叫罗马的香水；有着“意大利Givenchy”美誉的Roberto Capucci有一款威尼斯之诗（Ballade a Venise），美国品牌Aramis的托斯卡纳（Tuscany）自然也是套用了意大利托斯卡纳无边的风情……

发源于意大利佛罗伦萨的i Profumi di Firenze所有的灵感基本上都来自于佛罗伦萨贵族——美帝其家族。这家不仅富甲天下，更主要的是资助了几位极具名的艺术家：米开朗基罗、达·芬奇等，并开启了文艺复兴。他们有一款叫做佛罗伦萨之水（Acqua di Firenze）的香水；另一家植根于佛罗伦萨的圣玛丽亚修道院药房（Santa Maria Novella）是世界上最为古老的药房，于1612年开张。他们的香水都是来源于13世纪的古方，当时的修士们以自家花园内的花草所制，其中有托斯卡纳（Toscana）——因为佛罗伦萨就位于托斯卡纳地区，另一支佛罗伦萨天使（Angels of Florence）则是为了纪念在1966年大洪水中被摧毁的大量文化资料，其中包括拥有百万藏书的中央图书馆。

在欧洲乃至西方文明中海洋对于他们的影响是我们无法理解的，他们度假、探险、征战……许多的大事件都与海洋有着割不断的联系，所以海洋文化也渗透入他们的生活中。而欧洲更是拥有诸多美丽的海滩，各大品牌与调香师自然不会错过这热卖主题。



法国南部的蔚蓝海岸地区（Côte d'Azur）就是其中最耀眼的夏日度假天堂：雅诗兰黛（Estée Lauder）的Azurée女香的名字就是用蔚蓝海岸和雅诗兰黛各取半个词拼起来的；皮尔·卡丹有蒙特卡罗（Monte Carlo）——摩纳哥公国是全世界最富贵奢华的赌城，名流皇室贵族云集于此；香奈儿的28 La Pausa，名字来源于她在蔚蓝海岸Roquebrune-Cap-Martin那一带的别墅地址；Parfumerie Generale的Kérylos花园（Jardin de Kérylos），坐落于蔚蓝海岸，出于对古希腊灿烂文化的热爱，考古学家Theodore Reinach将自家的宅邸仿造古代希腊富豪的宫殿式样建造，其廊柱、马赛克、甚至是内部家具都真实再现了古代希腊时期建筑装修的原貌，既简单又精致。如今它成为一座博物馆向公众开放，无论是建筑本身还是周围的自然景色都美不胜收。

当然，地中海不仅仅只有蔚蓝海岸。爱马仕花园系列的第一款就是地中海花园（Un Jardin en Méditerranée）；意大利Capri岛除了迷人的悬崖蓝洞令罗马皇帝提比略用比它大几倍的一片土地换取它，在岛上一假度了整整十个春秋之外，修道院香水品牌Carthusia也在调香师Laura Tonatore的复兴下散发出古方神奇的魅力，极富宗教气息。他家还有一款地中海（Mediterraneo）以及卡布里之花（Fiordi Capri）。而意大利百年老牌Acqua di Parma更拥有一个蓝色地中海系列……

以家居香氛出名的香水品牌Antica Farmacista有Santorini——希腊最著名的旅游胜地之一，小岛处处蓝顶白屋；迪奥的旅行香水系列第一款是“邂逅Portofino”（Escale à Portofino）——Portofino是意大利热那亚的著名小港口，同样是度假天堂；还有意大利双人组Dolce & Gabbana源于他们出生地的西西里（Sicily），以及洛杉矶家居香氛品牌Voluspa的科西嘉（Corsica），都因当地的无限风情而闻名……



左页图：法国格拉斯香水博物馆内展出的Johann Maria Farina调制的科隆之水 (Eau de Cologne)
本页上图：意大利最古老的药房圣玛丽亚修道院药房 (Santa Maria Novella)
本页下图：法国格拉斯香水博物馆内

It has been said that there are a thousand Hamlets in a thousand people's eyes. We all have different interpretations and preferences of Europe. Moreover, it's a magical land that nurtured colorful cultures and customs that are utterly different and attractive. For a romantic perfumer who loves to capture exotica from all over the world, Europe is undoubtedly his perfect resource. Let's set off on a tour of olfaction.

Each and every city and town in Europe are with distinctive features. You find unique culture and temperament to a certain group in a specific city. And how could they ever welcome comments from outsiders on their city? When depicting, the permanent residents are your objects. And they are willing to embody this affection in other forms, namely, the perfume.

Leaving Paris, we arrive at Provence, another place with colors of the rainbow. Ever since the famous Jean Claude Ellena who is known for simple and breezy style had took over the perfume department of Hermes, series of themed perfumes featuring leisure and elegance have been launched. L'Occitane en Provence, a skin care brand has a line featuring lavender in perfume and bathing products. Situated in the greater blue coast region of Provence, Grasse, the world's capital of perfume boasts the Mecca for perfume enthusiasts. Two historical brands of Molinard and Fragonard in the city have converted their factories into museums where you can learn about the extraction methods and appreciate perfume bottles all through history lying quietly in the glass cabinets still shining with yesteryear's glory. Visitors can also join perfumery classes and blend their own fragrances with the help of a professional perfumer.

Britain at large, besides London, brings inspirations to many brands. Czech & Speake, a British skincare product for men has a perfume named Oxford & Cambridge, a traditional lavender perfume for gentlemen. Dana has also launched a Britain-oriented perfume called Cambridge and British Sterling. The name of Derby by Guerlain is from the namesake city in England. Floris, Penhalgon's and Crown, the hundred-year-old stores in London have one thing in common: serving the royal family.

Though there aren't many perfumes that are named after cities of Germany, and as far as I can remember, only Joop, a German brand had a perfume named Berlin. But the small town of Cologne, Germany stands out in the history of perfume with the indigenous 4711 as its symbol. Its fame roots in the fact that it's the oldest cologne that is still being manufactured and sold today.

Then, let's wrap up and leave Germany for Italy. This enthusiastic and beautiful country has always been showing inspirations to perfumers. Laura Biagiotti, the "Queen of Cashmere" from Italy created unisex Roma and Venezia; Fendi, the luxury leather brand also has a perfume named Roma; Roberto Capucci, the "Italian Givenchy" celebrates Ballade a Venise, Aramis from America has Tuscany, which is, of course, an homage to the eternal charms of Tuscany, Italy...

The influence of ocean upon European, even to the western civilization at large, is beyond our comprehension. Their major events like vacations, adventures, expeditions...are all closely connected to the ocean, so marine culture have penetrated to the lives of the people. With many beautiful beaches in Europe staged for hot items, major brands and perfumers wouldn't miss this hot theme.



“让我感到幸福的是那些色彩鲜亮的中国橘子, 柚子, 柠檬与佛手柑们的气味。他们活泼青绿多汁的气息让我感到快乐。当然我也对那些自然植物萃取着迷, 如胡椒薄荷、迷迭香或番茄叶。这些气息拥有着深沉但却让人振奋的味道, 让我心情愉悦。”



幸福的味道

LORENZO VILLORESI ♥ 那些色彩鲜亮的中国橘子、柚子、柠檬与佛手柑的气味

Lorenzo Villoresi: 意大利佛罗伦萨小众品牌Lorenzo Villoresi的创始人与调香师

撰文_Lee

对话LORENZO VILLORESI

问: Lorenzo Villoresi的品牌哲学是什么? 旗下所有香水的共同点又是什么?

LV: 我们的宗旨就是尽可能地创作最高品质的香水, 无论是美学意义上或是产品本身的用料。我们所有的香水都尽可能地选用最好的材料来表达我们的概念、感性与远见。

问: Villoresi先生, 是如何成为一名调香师的? 当初为什么想成为调香师呢?

LV: 我是自学的。而一切都源于我为学习和研究目的在中东频繁的旅行经历(那时我在大学研究古代宗教)。我被香料的气息吸引并开始收集。然后我自己找寻书本并自己调配香水配方。幸运的是许多香水专家愿意借给我关于香味材料的书籍并给我一些在调配香水上的珍贵建议。香水创作来源于试验、对于香味本身的生产与研究、对于香材的创作、香材的来源与获得它们的方法, 同时也需要一种旅行、探索与获得它们的本质的激情。还有对于人类的想法、背景和对情感的好奇。

问: 作为一位著名意大利香水品牌的创造者, 意大利香水的独特性在哪?

LV: 我不认为我们可以真正谈论意大利香水业(虽然有许多意大利时尚品牌在市面上推出香水)。我唯一认为真正的具有历史重要性的意大利香水是Eau de Cologne。这种香水是由一位17世纪移民到德国科隆的意大利理发师发明的。他的孙子Giovanni Maria Farina在后来的几年重新修改, 并命名为“Koelnish Wasser”或者“Eau de Cologne”。现在几乎

所有的香水屋包括我们都有一张这个系列的传统配方。这个配方几乎就是为典型的意大利香材度身定制的, 包括各色柑橘(佛手柑和柠檬), 鼠尾草、迷迭香、薰衣草和其他典型的地中海草药与鲜花。

问: 您觉得调香师的责任是什么?

LV: 那就是创作出好香水。香水可以使人愉悦并丰富情感, 甚至感人肺腑。这种情感不仅是对那些穿着香水的人同时也是身旁感受到香水的其他人。这是一种将原始的创意灵感用艺术手法加工提炼的过程。如今做一名调香师并不容易, 因为香水世界如今纷繁复杂。你不仅需要创意同时还要精确有条理, 当然还有强大的香味记忆、均衡的感知和对于人类的自然好奇与感性。

问: 哪支香水最让您印象深刻?

LV: 我年轻时最喜欢的是Eau de Rochas: 我父母的一位客人留了一瓶在我家, 我被它这样的气息着迷。另一支让我赞叹的香水是巴黎Osmotheque调香师Jean Kerleo重新复制的Coty的名香Chypre。

问: 您也提供定制香水服务, 您是如何为客人挑选最适合他们的气息呢?

LV: 我的一对一定制香水服务是在我佛罗伦萨的工作室进行。并没有规定的流程, 因为我每次都会聆听客人的愿望与渴求, 并将这些转换入他们的专属香水创作中。我们的对话常常最终围绕他们的童年回忆, 因为人的香水参考频繁地联系到我们最初的气味记忆。

SCENT OF HAPPINESS

The scents that please me happy are mainly the fresh, green zesty citrus notes of red, green or yellow mandarin, grapefruit, lemon and bergamot. But I also enjoy some extracta like peppermint, rosemary or tomato leaves: these have very deep and vibrant notes that put me in a very good mood..

HER:What is the key philosophy behind Lorenzo Villoresi? What is the common point of all the Lorenzo Villoresi perfumes?

LV:Our key philosophy is to create products and fragrances with the best possible quality, aesthetically and intrinsically. And the common point is the application of the best available ingredients to translate our ideas, sensations and visions.

HER:How did Mr. Villoresi dive into perfumery? How did you realize your dream to be a perfumer?

LV:I am a self-taught perfumer. It all started during my frequent voyages in the middle-east for my research (I was doing research on ancient religions in University). I was fascinated by essences and spices and I started collecting them. Then I was lucky to find some expert perfumers who kindly lend me their books on aromatic materials and gave me some precious advice on fragrance blending, namely, experiments, production and research into aromatic substances, the ingredients used in the creation. It was also a passion for travel, nature and handling substances.

HER:As a senior Italian perfumer, what are the unique characters of Italian perfumes?

LV:I do not think we can really talk about an "Italian" perfumery (although there are many Italian fashion brands that also present fragrances). Perhaps the only fragrance considered signature Italian historically is the Eau de Cologne. This particular fragrance was created during the XVII century by an Italian barber who had moved to the city of Koeln (Cologne), in

Germany and it was called "Eau de Reine" or "Eau Admirable". The barber's grandson Giovanni Maria Farina restyled the fragrance a few years later and called it "Koelnish Wasser" or "Eau de Cologne". Now almost every perfumery house, including ourselves, has this traditional recipe, which is made almost exclusively of typical Italian ingredients like citrus notes of bergamot and lemon, salvia, rosemary, lavender and other typical Mediterranean herbs and flowers.

HER:As I know you are self-taught perfumer, from your knowledge how to be a perfumer and what's a perfumer duty to create?

LV:The duty of a perfumer is to create good fragrances. Fragrances that is pleasant and rich of emotions. That is enrichment for both the person who wears them and the people around and that are the artistic translation of an original creative inspiration. It is not easy to be a perfumer nowadays because perfumery becomes more complex and ingredients are now extending so you need to be creative but extremely precise and methodical.

HER:What scent or perfume impressed you a lot?

LV:When I was a teen-ager I was very impressed by Eau de Rochas: a guest had left a bottle at my parents' house and I was fascinated by that fragrance. Another fragrance admire is the reconstruction of the original Chypre of François Coty made by perfumer Jean Kerleo for the Osmotheque in Paris.

HER:You provide personalized fragrance as a service, would you please describe a bit how you find the most perfect scent for a client?

LV:My patrons enjoy one-to-one service in our Florentine Atelier. There is not a fixed procedure, because what I mainly do is to listen to the wishes and desires expressed by the customer and to "translate" them into fragrance compositions. We often end up talking about childhood memories because our preferences in fragrances are frequently related to odors that belong to the first years of our lives. ■